

CONCIERTOS

Fundación Juan March

DE MEDIODIA

Marzo 1992

Fundación Juan March

CONCIERTOS DE MEDIODIA

Marzo 1992



LUNES, 2 DE MARZO

Recital de canto y piano:

Elisabete Matos (soprano)

Manuel Burgueras (piano)

LUNES, 9 DE MARZO

Recital de violonchelo y piano:

Catherine García (violonchelo)

M.- Elena Barrientes (piano)

LUNES, 16 DE MARZO

Recital de piano:

Angel Gago Bádenas

LUNES, 23 DE MARZO

Recital de guitarra:

Manuel González

LUNES, 30 DE MARZO

Recital de piano:

Martín Zehn

LUNES, 2 DE MARZO

P R O G R A M A

Gioacchino Rossini (1792-1868)

Regata veneziana

Anzoleta avanti la regata

Anzoleta co passa la regata

Anzoleta dopo la regata

Gabriel Fauré (1845-1924)

Au bord de l'eau

Le papillon et la fleur

Clair de lune

Francis Poulenc (1899-1963)

Les chemins de l'amour

Air vif

Johannes Brahms (1833-1897)

Vergebliches Ständchen

Wie Melodien zieht es

Unbewegte laue luft

Die Mainacht

Meine Liebe ist grün

Antonin Dvorak (1841-1904)

Zigeunermelodien:

Mein Lied ertönt...

Ei! Ei, wie mein Triangel...

Rings ist der Wald...

Als die alte Mutter...

Rem gestimmt die Saiten...

In dem weiten, breiten, luft'gen...

Darf desfalken Schwingen...

Soprano: *Elisabete Matos*

Piano: *Manuel Burgueras*

TEXTOS DE LAS OBRAS CANTADAS

G. ROSSINI

La regata veneziana

Anzoleta avanti la regata

*Là su la machina xe la bandiera,
varda, la vedistu, vaia a ciapar.
Co quela tornime in qua sta sera,
o pur a sconderte ti poi andar.
In pope, Momolo, no te incantar...
va vaga d'anema la gondoleta,
nè el primo premio te poi mancar.
Va là, va là, recordite la to Anzoleta
che da sto pergolo te sta a vardar.
In pope Momolo, no te incantar,
in pope Momolo, cori a svolar.*

Anzoleta co passa la regata

*I xe qua, i xe qua, vardeli, vardeli,
povereti i ghe da drento,
ah contrario tira el vento,
igha l'ac qua in sofavor.
El mio Momolo dov'elo?
Ah lo vedo, el xe secondo.
Ah! che smania! me confondo,
a tremar me sento el cuor.
Su coragio, voga, voga,
prima d'esser alpaleta
se ti voghi, ghe scometo
tutti indrio ti lassarà.
Caro caro, par che el svola,
el li magna tuti quanti,
meza barca l'è andà avanti,
ah capisso, el m'a vardà.*

Anzoleta dopo la regata

*Ciapa un baso, un altro ancora,
caro Momolo, de cuor;
qua destrachite che xe ora
de sugarte sto sudor.
Ah t'o visto co passando
su mi Vocio ti a butà
e go dito respirando:
un bel premio el ciaparà.
Sì, un bel premio in sta bandiera,
che xe rossa de color;
gha parlà Venezia intiera,
la t'a dito vincitor.
Ciapa un baso, benedeto
a vogar nissun te poi,
de casada de tragheto
ti xe el megio barcarol.*

G. FAURÉ

Au bord de l'eau (Sully Prudhomme)

*S'asseoir tous deux au bord du flot qui passe,
le voir passer;
tous deux s'il glisse un nuage en l'espace,
le vois glisser;
à l'horizon s'il fume un toit de chaume,
le voir fumer;
aux alentours, si quelque fleur embaume,
s'en embaumer;
entendre au pied du saule où l'eau murmurer
l'eau murmurer;
ne pas sentir tant que ce rêve dure,
le temps durer;
mais n'apportant de passion profonde
qu'à s'adorer;
sans nul souci des querelles du monde
les ignorer;
et seuls tous deux devant tout ce qui lasse,
sans se lasser;
sentir l'amour devant tout ce qui passe,
ne point passer;
sentir l'amour devant tout ce qui passe,
ne point passer!*

Al borde del agua

Sentarse los dos al borde del río que pasa,
verle pasar;
los dos, si se desliza una nube en el espacio,
verla deslizar;
si en el horizonte humea el lecho de una choza,
verlo humear;
si alrededor una flor con su aroma embalsama,
dejarse embalsamar;
escuchar al pie del sauce donde al agua murmura,
al agua murmurar;
no sentir, mientras este sueño dura,
el tiempo durar;
pero sin poner más pasión profunda
que para adorarse;
sin preocuparse de las querellas del mundo,
ignorarlas;
y solos los dos, delante de todo lo que cansa,
sin cansarse;
sentir el amor, y ante todo lo que pasa,
jamás pasar;
¡sentir el amor, y ante todo lo que pasa,
jamás pasar!

Le papillon et la fleur (Victor Hugo)

*Le pauvre fleur disait au papillon céleste:
Ne fui pas!...
Vois comme nos destins son différents, je reste.
Tu t'en vas!*

*Pourtant nous nous aimons, nous vivons sans les hommes,
Et loin d'eux!
Et nous nous ressemblons et l'on dit que nous sommes
Fleur tous deux!*

*Mais hélas, l'air t'emporte et la terre m'enchaîne.
Sort cruel!
Je voudrais embaumer ton vol de mon haleine.
Dans le ciel!*

*Main non, tu vas trop loin, parmi des fleurs sans nombre
Vous fuyez!
Et moi je reste seule à voir tourner mon ombre.
A mes pieds!*

*Tu fuis, puis tu reviens, puis tu t'en vas encore,
Luire ailleurs!
Aussi me trouves-tu toujours à chaque aurore,
Tout en pleurs!*

*Ah!, pourque notre amour coule des jours fidèles,
O mon roi!
Prends comme moi racine on donne-moi ailes,
Comme à toi!*

La mariposa y la flor

Decía la pobre flor a la mariposa celeste:

¡No huyas!...

Mira qué distintos son nuestros destinos. Yo me quedo aquí.

¡Tú te vas!

No obstante, nos amamos, vivimos sin los hombres.

¡Y lejos de ellos!

Y nos parecemos y dicen que
ambos somos flores.

Pero, ¡ay de mí!, el aire te lleva y la tierra me encadena.

Suerte cruel.

Quisiera embalsamar tu vuelo con mi aliento,
en el cielo.

Pero no, tú vas demasiado lejos, entre flores sin nombre.

¡Huyes!

¡Mientras, me quedo sola viendo cómo gira mi sombra
a mis pies!

Tú huyes, luego regresas, y más tarde te vas
para alumbrar otros parajes.

¡Y me encuentras en todas las auroras
desecha en lágrimas!

Oh, para qué despilfarrar nuestro amor en los días propicios.

¡Oh mi reina!

Toma mis raíces y préstame alas
como las tuyas.

Clair de lune (Paul Verlaine)

*Votre âme est un paysage choisi
que vont charmant masques et bergamasques.
Jouant du luth et dansant,
et quasi tristes sous leurs déguisements fantasques.
Tout en chantant, sur le mode mineur,
l'amour vianqueur et la vie opportune,
ils n'ont pas l'air de croire à leur bonheur,
et leur chanson se mêle au clair de lune!
Au calme clair de lune, triste et beau,
qui fait rêver les oiseaux dans les arbres
et sangloter d'extase les jets d'eau,
les grands jets d'eau sveltes parmi tes marbres.*

Claro de luna

Vuestra alma es un paisaje elegido
que van encantados máscaras y bergamascos
tocando el laúd y danzando
y cuasi-tristes bajo sus disfraces fantásticos.
Cantando en tono menor
el amor vencedor y la vida oportuna
no parecen creer en su dicha
y su canción se mezcla con el claro de luna.
A la calma del claro de luna, triste y bello,
que hace soñar a los pájaros en los árboles,
y sollozar de éxtasis a los chorros de agua,
los grandes chorros de agua esbeltos entre el mármol.

F. POULENC

Les chemins de l'amour (Jean Anouilh)

*Les chemins qui vont à la mer. Ont gardé de notre passage,
des fleurs effeuillées et l'écho sous leurs arbres de nos
deux rires clairs,*

*Hélas des jours de bonheur, Radieuses joies envolées, je vais
sans retrouver traces dans mon coeur.*

*Chemins de mon amour, je vous cherche jours, Chemins perdus vous
n'êtes plus et vos échos sont sourds,*

*Chemins du désespoir, chemins du souvenir, chemins du premier jour,
Divins chemins d'amour.*

*Si je dois l'oublier un jour, la vie effaçant toute chose,
je veux dans mon coeur qu'un souvenir repose plus fort que l'autre
amour,*

*Le souvenir du chemin, ou tremblante et toute éperdue,
Un jour j'ai senti sur moi brûler tes mains.*

Los caminos del amor

Los caminos que van hasta el mar, han conservado de nuestro
flores deshojadas y el eco bajo sus árboles de nuestras dos
claras, [paso
¡Ay! de los días de felicidad, radiantes alegrías perdidas, voy [risas
encontrar rastro en mi corazón. [sin
Camino de mi amor, os busco siempre, caminos perdidos, ya
y vuestros ecos son sordos; [no existís
Caminos de la desesperación, caminos del recuerdo,
primer día, caminos divinos de amor. [caminos del
Si algún día tengo que olvidarlo, ya que la vida lo borra todo,
quiero que en mi corazón un recuerdo descansa más fuerte
otro amor, [que el
el recuerdo del camino donde trémula y asustadísima un
sobre mí arder tus manos. [día sentí

Air vif (Jean Moreas)

*Le trésor du verger et le jardin en fête,
Les fleurs des champs, des bois éclatent de plaisir
Hélas! et sur leur tête le vent enfle sa voix.*

*Mais toi, noble océan que l'assaut des tourmentes
Ne saurait ravager,
Certes plus dignement lorsque tu te lamentes
Tu te prends à songer.*

Aire vivo

El tesoro del vergel y el jardín en fiesta,
las flores del campo, del bosque, estallan de placer,
¡Ay! ¡Ay!... y sobre su cabeza el viento hincha su voz.

Pero tú, noble océano, que el asalto de las tormentas
no sabrías destruir
Cierto es que cuando te lamentas,
te sorprendes soñando.

J. BRAHMS

Vergebliches Ständchen (Volkslied)

*Guten Abend, mein Schatz,
Guten Abend, mein Kind!
Ich komm' aus Lieb' zu dir,
Ach, mach mir auf die Tür!
Mach mir auf die Tür!*

•*Meine Tür ist verschlossen,
Ich lass dich nicht ein;
Mutter die rät mir klug,
Wärst du herein mit Fug,
Wär's mit mir vorbei!»*

*So kalt ist die Nacht,
So eisig der Wind,
Dass mir das Herz erfriert,
Mein' Lieb' erlöschen wird;
Öffne mir, mein Kind!*

«*Löschet dein' Lieb',
Lass sie löschen nur!
Löschet sie immerzu,
Geh heim zu Bett zur Ruh',
Gute Nacht, mein Knab'!»*

Serenata en vano

Buenas noches, mi tesoro,
¡Buenas noches, mi niña!
Mi amor me ha traído hasta ti,
¡Ay, ábreme la puerta!
¡Abreme la puerta!

«Mi puerta está cerrada,
y no te dejaré entrar;
mi madre me dio un buen consejo,
al decirme que si te permitía entrar
¡ya estaba perdida!»

Hace una noche muy fría,
y el viento es tan gélido
que se va a helar mi corazón,
y mi amor se apagará,
¡Abreme, mi niña!

«¡Si ai amor se apaga
que se apague en buena hora!
Que se apague para siempre.
Vuelve a casa y métete en la cama.
¡Buenas noches, mi niño!»

Wie Melodien zieht es (Klaus Groth)

*Wie Melodien zieht es
Mir leise durch den Sinn,
Wie Frühlingsblumen blüht es
Und schwebt wie Duft dahin.*

*Doch kommt das Wort und fasst es
Und führt es vor das Aug',
Wie Nebelgraus erblasst es
Und schivindet wie ein Hauch.*

*Und dennoch ruht im Reime
Verborgен wohl ein Duft,
Den mild aus stillem Keime
Ein feuchtes Auge ruft.*

Como melodías me atraviesa

Como melodías me atraviesa
dulcemente el sentido,
florece como flores primaverales
y se extingue dejando una exhalación.

Pero llega la palabra y lo recoge,
presentándolo ante mis ojos,
palidece como una niebla gris
desvaneciéndose en un soplo.

Pero aún permanece en el verso
un aroma recóndito
cuyo germen silencioso
evocan unos ojos humedecidos.

Unbewegte laue Luft (Georg Friedrich Daumer)

*Unbewegte laue Luft,
Tiefe Ruhe der Natur;
Durch die stille Gartennacht
Plätschert die Fontäne nur.
Aber im Gemüte schwillt
Heissere Begierde mir,
Alber in der Ader quillt
Leben und verlangt nach Leben.
Sollten nicht auch deine Brust
Sehnlichere Wünsche heben?
Sollte meiner Seele Ruf
Nicht die deine tief durch beben?
Leise mit dem Ätherfuss
Säume nicht, daherzuschweben!
Komm, o komm, damit wir uns
Himmlische Genüge geben!*

El aire está quieto y tibio

El aire está quieto y tibio,
la naturaleza en profunda calma;
en el silencio nocturno del jardín
sólo murmuran los surtidores.
Pero en mi espíritu se despierta
un ardiente deseo,
y mis venas hierven
de la vida que anhelan aún más vida.
¿No podrá también mi pecho
elevantar anhelos más ardientes?
La llamada de mi alma,
¿no puede acaso hacer palpitar la
tuya? No tardes en elevarte hasta
ella, suavemente, con pasos etéreos!
¡Ven, oh, ven, a compartir
ios goces celestiales!

Die Mainacht (Ladwig Hölty)

*Wann der silberne Mond durch die Gesträuche blinkt,
Und sein schlummerndes Licht über den Rasen streut,
Und die Nachtigall flötet,
Wandl'eich traurig von Busch zu Busch.*

*Überhüllet von Laub girret ein Taubenpaar
Sein Entzücken mir vor; aber ich wende mich,
Suche dunklere Schatten,
Und die einsame Träne rinnt.*

*Wann, o lächelndes Bild, welches wie Morgenrot
Durch die Seele mir strahlt, find' ich auf Erden dich?
Und die einsame Träne
Bebt mir heißer die Wang' herab.*

La noche de mayo

Cuando la argéntea luna asoma entre los arbustos,
y esparce su luz somnolienta sobre el césped,
y el niiseñor trina,
voy caminando triste de arbusto en arbusto.

Ocultos por las hojas me canta una pareja de tórtolos
con arrullos su embeleso,
pero yo me aparto buscando sombras oscuras,
y corren mis lágrimas solitarias.

¿Cuándo, oh imagen sonriente
que como la aurora irradia dentro de mi alma,
podré hallarte en este mundo?

Meine Liebe ist grün (Félix Schumann)

*Mein liebe ist grün wie der Fliederbusch,
und mein Lieb ist schön wie die Sonne;
die glänzt wohl herab auf den Fliederbusch
und füllt ihn mit Duft und mit wonne.
Meine Seele hat Schwingen der Nachtigall,
und wiegt sich in blühendem Flieder,
und jauchzet und singet vom Duft berauscht
viel liebetrunkene Lieder.*

Mi amor es verde

Mi amor es verde como una mata de lilas y mi amor es hermoso como el sol
El resplandece eternamente
debajo de las lilas y llena el aire
con su perfume y su alegría.
Mi alma tiene alas de ruiseñor
y se mete en la florida mata de lilas
y se regocija y canta por su perfume
embriagador canciones de amor
embriagadoras.

A. DVORAK

Zigeunermelodien

/

*Mein Lied ertönt, ein Liebespsalm
beginnt der Tag zu sinken;
und wenn das Moos, der welke Halm
Tauperlen heimlich trinken.
Mein Lied ertönt voll Wanderlust
in grünen Waldeshallen
und aufder Puszta weiten Plan
lass'frohen Sang ich schallen.
Mein Lied ertönt voll Liebe
auch wenn Heidestürme toben;
wenn sich zum letzten Lebenshauch
des Binders Brust gehoben.*

II

*EU, Ei, wie mein Triangel wunderherrlich läutet!
Leicht bei solchen Klängen
in den Tod man schreitet!
In den Tod man schreitet beim triangelschallen!
Lieder, Reigen, Liebe,
Lebewohl dem Allen!*

III

*Rings ist der Wald so stumm und still,
das Herz schlägt mir so bange;
der schwarze Rauch sinkt tiefer stets
und trocknet meine Wange.
Ei, meine Trännenn trocknen nicht
musst andre Wangen suchen!
Wer nur den Schmerz besingen kann
wird nicht dem Tode fluchen.*

Melodías gitanas

I

Suena mi canción, un salmo de amor,
el día empieza a declinar,
y cuando el musgo y la marchita hierba
beben secretamente perlas de rocío,
mi canción suena con ansia de caminar
en las verdes estancias del bosque
y por toda la ancha planicie de la Puszta
hago sonar mi alegre canción.
Mi canción suena llena de amor,
aunque bramen las tempestades del campo
y el pecho del hermano se haya elevado
en el último suspiro.

II

¡Ay, ay, qué maravilloso suena mi triángulo!
¡Con estos sonidos es fácil caminar hacia la muerte!
¡Hacia la muerte se camina escuchando el sonido del triángulo!
¡Canciones, bailes, amor, a todos os digo adiós!

III

A mi alrededor el bosque está mudo y tranquilo
mi corazón late angustiado;
el humo negro desciende cada vez más
y seca mis mejillas.
¡Ay, mis lágrimas no se secan
has de buscar otras mejillas!
Quien sólo sabe cantar al dolor,
no maldecirá la muerte.

IV

*Als die alte Mutter mich noch lehrte singen,
Tränen in den Wimpern gar so oft ihr hingen.
Jetzt wo ich die Kleinen selber ob im Sange,
rieselt's in den Bart oft,
rieselt's oft von der braunen Wange!*

V

*Rein gestimmt die Saiten, Bursche tanz im Kreise!
Heute froh, heute froh, und morgen?
Trüb', trüb', trüb' nach alter Weise, trüb' nach alter Weise!
Nächster Tag am Nile, an der Väter Tische reingestimmt
reingestimmt die Saiten, reingestimmt die Saiten
in den Tanz dich mische, in den Tanz dich mische!
Reingestimmt die Saiten ! Bursche, tanz' im Kreise!*

VI

*In dem weiten, breiten, luft'gen Leinenkleide
freier der Zigeuner als in Gold und Seide,
freier der Zigeuner als in Gold und Seide!
Ja! dergold'ne Dolman schnürt die Brust so enge,
hemmt des freien Liedes wanderfrohe Klänge;
und wer Freude findet an der Lieder Schallen,
leisst das Gold, das schnöde, in die Hölle fallen
lässt das Gold, das schnöde, in die Hölle fallen!*

VII

*Darf des Falken Schwingen Tatrahöhn umrauschen,
wird das Felsennest er mit Käfig tauschen?
Kann das wilde Fohlen jagen durch die Heide,
wircl's am Zaun und Zügel finden seine Freude?
Hat Natur, Zigeuner, etwas dir gegeben?
Ja! zur Freiheit schuf sie mir das ganze Leben, das ganze Leben!*

IV

Cuando la vieja madre me enseñaba a cantar,
tenías las pestañas a menudo llenas de lágrimas.
¡Ahora que yo mismo enseño a los pequeños a cantar,
corren las lágrimas por mi barba a menudo,
corren a menudo por mis morenas mejillas!

V

¡Bien afinadas las cuerdas, baila mozo en el corro!
Hoy alegre, hoy alegre ¿y mañana?
¡Triste, triste, triste como siempre
triste, triste, triste como siempre!
El próximo día en el Nilo, en la mesa de los antepasados
bien afinadas, bien afinadas las cuerdas,
¡mézclate en el baile, mézclate en el baile!
¡Bien afinadas las cuerdas! ¡Mozo baila en el corro!

VI

¡En el ropaje amplio y vaporoso de hilo
el gitano está más libre que entre seda y oro!
¡Ay!, el dorado dormán oprime el pecho de tal forma
que impide el brotar libre de las canciones de caminante;
y quien disfruta con el sonido de las canciones,
envía al infierno el oro indigno!

VII

Si las alas del halcón pueden rodear con su aleteo
las alturas del Tatra,
¿acaso cambiará su nido entre las rocas por una jaula?
Si el salvaje potro puede correr por la llanura libremente
¿acaso se sentirá más alegre con bocado y riendas?
A ti gitano ¿qué te dio la naturaleza?
¡Ja! ¡Me creó para ser libre la vida entera!

ELISABETE MATOS

Nació en Braga, Portugal. Realizó sus estudios de canto y violín en el Conservatorio de su ciudad natal bajo la orientación de los maestros Palmira Troufa y Gaio Lima, respectivamente.

Ha estudiado en cursos de verano con Rudolph Knoll, Paul Von Schilhawsky, Oliveira Lopes, Ana Higuera e Isabel Penagos.

Actualmente, becada por la Fundación Gulbenkian de Portugal, perfecciona sus estudios en la Escuela Superior de Canto de Madrid dirigida por la catedrática Marimí del Pozo y los pianistas Félix Lavilla y Rogelio Gavilanes.

Es ganadora del V Concurso nacional de Braga, del VII Concurso de Canto Ciudad de Logroño, del II Concurso «Olga Violante», del I Concurso Sociedad Bach para Voces Femeninas, del II Concurso «Luisa Todi», y finalista del I Concurso de Canto «Alfredo Kraus».

Ha realizado conciertos con la Orquesta Sinfónica de Oporto, la Orquesta y Coro Gulbenkian y la Orquesta Sinfónica de Bratislava en Madrid, trabajando a lo largo de su carrera con prestigiosos maestros.

En la temporada 91-92 debutará en el Teatro Nacional de San Carlos, de Lisboa.

MANUEL BURGUERAS

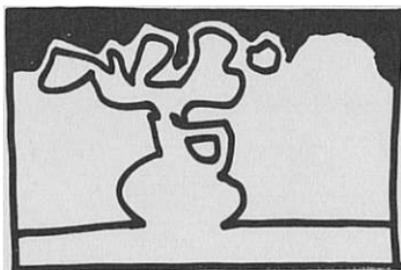
Nació en Buenos Aires de padres españoles, y realizó sus estudios musicales superiores en el Conservatorio Nacional de dicha ciudad.

Comenzó su carrera profesional como pianista solista y con orquesta, especializándose paralelamente en el repertorio de cámara y vocal, perfeccionándose como liederista junto a los maestros Guillermo Opitz, Erik Werba y Paul Schilhawsky.

Ha sido pianista acompañante en cursos magistrales de canto («Aldo Baldin», «María Niles») y concursos internacionales (s'Hertogenbosch, Holanda, 1988; 37 Internationaler Musikwettbewerb, Bayerischer Rundfunk, 1988; «Francisco Viñas», Barcelona, 1989). Fue invitado a formar parte del claustro de profesores del X Curso de Perfeccionamiento «Música en Extremadura» (Plasencia, 1990).

Alterna su actividad en recitales con la enseñanza en el Conservatorio Provincial de Música de Guadalajara.

En la actualidad es acompañante habitual de la soprano Montserrat Caballé, con quien se ha presentado en numerosos conciertos. Entre sus compromisos inmediatos junto a la conocida soprano catalana merece destacarse una gira de conciertos por los Estados Unidos y Canadá.



LUNES, 9 DE MARZO

P R O G R A M A

Franz Schubert (1797-1828)

Sonata «Arpeggione»

Gaspar Cassadó (1897-1966)

Requiebros

Robert Schumann (1810-1856)

Adagio und allegro

Enrique Granados (1867-1916)

Goyescas (Intermedio)

Johannes Brahms (1833-1897)

Sonata n.º 2 en Fa mayor, Op. 99

Allegro vivace

Adagio affectuoso

Allegro passionato

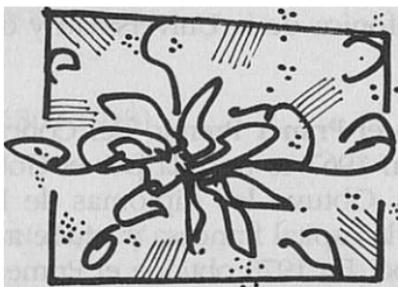
Allegro molto

Violonchelo: *Catherine García*

Piano: *M. - Elena Barrientos*

GASPAR CASSADÓ

Violonchelista y compositor español. Hijo de Joaquín Cassadó, con quien estudia hasta su traslado a París para continuar con Casals. Formó dúo con pianistas como Bauer, Rubinstein o Iturbi, y un célebre trío con Kentnery Menuhin. Enseñó en la Academia Chigiana de Siena, donde fue instituido un premio internacional con su nombre.



CATHERINE GARCÍA

Nació en Esch sur Alzette (Luxemburgo). Estudió en el Conservatorio de su ciudad natal Música de Cámara y Violonchelo, obteniendo el título de Violonchelo a la edad de doce años.

Posteriormente continuó sus estudios en el Conservatorio Superior de Música de Sevilla, donde obtuvo el título de profesor de Violonchelo con las máximas calificaciones. Viene a Madrid y estudia en el Real Conservatorio Superior de Música, obteniendo los títulos de profesor superior en Música de Cámara y Violonchelo con Matrícula de Honor y Premio Extraordinario.

Ha dado recitales y conciertos en España y Luxemburgo, habiendo actuado como solista con la Orquesta Sinfónica de la Radiotelevisión luxemburguesa.

MARÍA ELENA BARRDENTOS

Nació en Mérida (México). Estudió Piano y Arpa en el Conservatorio Nacional de Música de su ciudad natal. Ha sido primera arpista de la Orquesta Sinfónica de la Universidad y de la Orquesta de la Opera.

En México obtuvo el Primer Premio del Concurso de Piano «Bernardo Flavigny». En 1967 es becada por el Gobierno francés, trasladándose a París. Obtuvo los diplomas de Piano y Arpa de la École Normale de la capital francesa y acude a las clases de la pianista Yvonne Loriod. En 1970 obtiene el Primer Premio en el Concurso «Olivier Messiaén» de Royan. En 1971 participa como solista.

En la actualidad es profesora de la Escuela Superior de Música de Canto de Madrid.

LUNES, 16 DE MARZO

P R O G R A M A

Robert Schumann (1810-1856)

Escenas de niños, Op. 15

De países y tierras extrañas

Curiosa historia

Escondite

El niño suplica

Felicidad completa

Un gran acontecimiento

Ensueño

Junto a la chimenea

En el caballo de madera

Casi demasiado serio

Asustando

El niño se duerme

Habla el poeta

Frédéric Chopin (1810-1849)

Balada, Op. 23, en Sol menor

Claude Debussy (1862-1918)

Dos preludios

Voiles

Ce qu'a vu le vent d'Ouest

Isaac Albéniz (1860-1909)

Iberia. Segundo Cuaderno

Rondeña

Almería

Triana

Piano: *Angel Gago Bádenas*

ÁNGEL GAGO BÁDENAS

Nace en Madrid. Comienza sus estudios musicales de Piano en el Conservatorio bajo la dirección de Guillermo González, recibiendo valiosos consejos de Carolina Gangutia y Cristina Bruno. Ha asistido a cursos de Vlado Perlemuter y Alberto Lysy.

En 1986 se traslada a París, donde obtiene el «Diplome Supérieur» de la École Normale, centro en el que recibe las enseñanzas de Jeannine Bonjean. Un año más tarde comienza sus estudios en el Conservatorio Nacional Superior de la capital francesa, completando su formación pianística con Aldo Ciccolini y Bruno Rigutto.

Ha sido galardonado con el Primer Premio de Música de Cámara y el «Diplome Supérieur» de Análisis Musical. En 1990 obtiene el Segundo Premio en el Concurso Permanente de Juventudes Musicales.

Ha dado recitales en Madrid, Freiburg y París, donde ha actuado en el marco del Festival de Otoño de Chatenay-Malabri, habiendo sido invitado recientemente al Festival Internacional de Música de Mahón, formando dúo con el violinista Santiago de la Riva.



LUNES, 23 DE MARZO

P R O G R A M A

Luis de Milán (h. 1500-des. 1561)

Pavanas I y II

Alonso de Mudarra (1510-1580)

Fantasia

Luis de Narváez (1500P-1550?)

Variaciones sobre «Guárdame las vacas»

Heitor Villalobos (1887-1959)

Preludio y choros n.º 1

Antonio Ruiz-Pipó (1934)

Canción y danza n.º 1

Leo Brouwer (1936)

Elogio de la danza

Stanley Myers (1941)

Cavatina

Joaquín Rodrigo (1901)

Fandango

Agustín Barrios (1895-1944)

Vals n.º 3 y Danza paraguaya

Jorge Morel (1947)

Andante

Isaac Albéniz (1860-1909)

Sevilla

Guitarra: *Manuel González*

LUIS DE MILÁN

Vihuelista español. Publicó en Valencia, donde residió, sus dos obras literarias: Libro de motes y El cortesano, y el primer libro dedicado a la vihuela: El maestro (1535).

ALONSO DE MUDARRA

Vihuelista español, canónigo de la catedral de Sevilla, donde editó Tres libros de música de cifra en 1546.

LUIS DE NARVÁEZ

Compositor y vihuelista nacido en Granada. Fue maestro de la capilla del príncipe Felipe II. Viajó a Italia y al norte de Europa.

Publicó Los seis libros del delphin en Valladolid en 1538. El libro de Narváez es el primero que contiene grupos de obras del tipo variaciones o «diferencias».

ANTONIO RUIZ-PIPÓ

Pianista y compositor nacido en Granada. Estudió en París, donde es en la actualidad profesor de la École Normale y del Conservatorio.

STANLEYMYERS

Compositor estadounidense especializado en música de películas. En concreto, la que escucharemos hoy la compuso para el film El cazador.

JORGE MOREL

Guitarrista argentino. Ha compuesto algunas obras para este instrumento. El andante forma parte de una sonata en tres tiempos dedicada a David Russell.

MANUEL GONZÁLEZ

Nació en Barcelona. Estudió con Sáinz de la Maza y José Tomás. Más recientemente, becado por la Generalitat de Catalunya, trabajó con Manuel Barrueco en la Manhattan School of Music de Nueva York, obteniendo el título post-master «Professional Studies».

Ha sido galardonado en varios certámenes: Primer Premio y Premio Generalitat de Catalunya en el Concurso Nacional de Música Catalana, Segundo Premio en el Concurso Permanente de JJ.MM. celebrado en Huelva.

Ha realizado conciertos por diversos países europeos y también en los Estados Unidos. A menudo ha colaborado con gaipos de cámara y diferentes formaciones. También ha intervenido con diversas orquestas, entre ellas la Orquesta de Cámara de Freiburg.

Ha realizado cursillos y master clases en diversos lugares de Europa y de los Estados Unidos. Ha colaborado con el maestro José Tomás como profesor en el Curso Internacional de Música de Vilaseca y Salou.

Actualmente es profesor en la Escola Luthier de Barcelona. Avalan su labor docente los numerosos premios obtenidos por sus alumnos tanto en España como en diferentes países de Europa.

Ha efectuado numerosas grabaciones radiofónicas y también para la televisión tanto en España como en los Estados Unidos.



LUNES, 30 DE MARZO

P R O G R A M A

Sofia Gubaidulina (1931)

Chaconne (1962)

Frédéric Chopin (1810-1849)

Variationes sur un air national allemand

Igor Stravinsky (1882-1971)

Serenade (1924)

Hymn

Romanza

Rondoletto

Cadenza finale

Ludwig van Beethoven (1770-1827)

Sonata, Op. 22

Allegro con brio

Adagio con molta espressione

Minuetto

Rondò-Allegretto

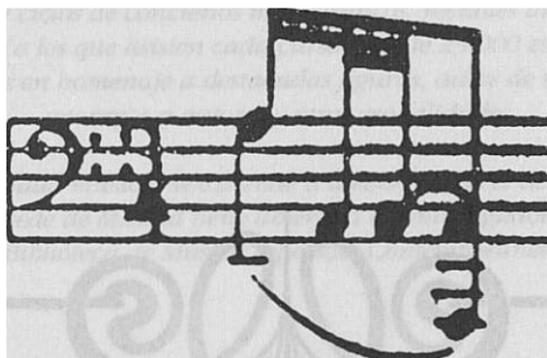
Isaac Albéniz (1860-1909)

Triana (de la Suite *Iberici*)

Piano: *Martin Zehn*

SOFÍA GUBAIDULINA

Compositora rusa. Estudió Piano en el Conservatorio de Kazán y posteriormente se graduó en Composición en el Conservatorio de Moscú. Sus maestros han sido Kogan, Leman, Peyko y Shebalin. Sus tempranas incursiones en la música tonal muestran una polifonía y agudos ritmos que se irán combinando con un expresivo uso del timbre, permaneciendo como característica de su música en su obra de madurez.



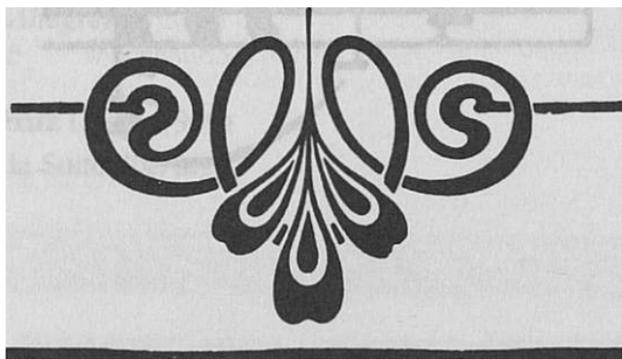
MARTÍN ZEHN

Nace en Berlín. Los primeros estudios los realiza en el Conservatorio de Colonia. Continúa en la Escuela Superior de Munich, en la Facultad de Composición, con W. Killmayer, y en la Facultad de Piano con A. Kontarsky y K. H. Mrongovius, este último su profesor más decisivo, obteniendo el diploma de Piano y también el de Virtuosismo bajo la tutela de dicho profesor.

Ha obtenido el Tercer Premio en el Internacional de Bercelli; el Primero en el «C. M. von Weber», en Munich; y obtiene el Premio Jaén en el XXXII Concurso Internacional de Piano.

En 1990 obtiene la beca de Yamaha Foundation of Europe, así como el Primer Premio en el Concurso de las Escuelas Superiores de Música Alemanas.

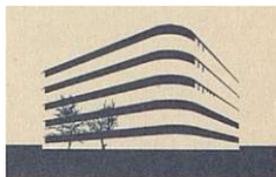
Ha dado recitales en varios países europeos y grabado obras y composiciones para emisoras alemanas.



*La Fundación Juan March,
creada en 1955, es una institución con finalidades culturales y científicas,
situada entre las más importantes de Europa por su patrimonio
y por sus actividades.*

*En el campo musical organiza
regularmente ciclos de conciertos monográficos, recitales didácticos para
jóvenes (a los que asisten cada curso más de 25.000 escolares),
conciertos en homenaje a destacadas figuras, aulas de reestrenos,
encargos a autores y otras modalidades.*

*Su actividad musical se extiende a diversos lugares de España.
En su sede de Madrid tiene abierta a los investigadores una
Biblioteca de Música Española Contemporánea.*



Fundación Juan March

Castellò, 77. Teléf. 435 42 40
28006 Madrid

Salón de Actos.

12 horas.

Entrada libre.